



SPD Vaterstetten · Schulstraße 8a · 85646 Neufarn

Herrn ersten Bürgermeister
Georg Reitsberger, o. V. i. A.
Wendelsteinstraße 7
85591 Vaterstetten

Sepp Mittermeier
Vorsitzender der
SPD-Gemeinderatsfraktion
Schulstraße 8a
85646 Neufarn
Telefon 089 / 9037901
Mobil 0175 / 2000539
E-Mail: sepp.mittermeier@spd-vaterstetten.de

Übersetzung der Informationsangebote der Gemeinde Vaterstetten in „Leichte Sprache“

Vaterstetten, den 24. Mai 2018

Sehr geehrter Herr Bürgermeister Reitsberger, lieber Schorsch,

wir möchten darum bitten, dass folgender Antrag in einer der nächsten Gemeinderatssitzungen diskutiert und zur Abstimmung gestellt wird:

Die Verwaltung gibt die Übersetzung der wichtigsten Informationsangebote in „Leichte Sprache“ sukzessive in Auftrag. Dies betrifft sowohl die online auf der Homepage der Gemeinde (<http://www.vaterstetten.de>) verfügbaren Angebote als auch die Bekanntmachungen in den öffentlichen Schaukästen.

In einem weiteren Schritt sollen alle Formulare, so sie von der Gemeindeverwaltung erstellt wurden, ebenfalls in Leichter Sprache verfügbar sein. Für Formulare, die nicht von der Gemeindeverwaltung erstellt wurden, sollen Leitfäden in Leichter Sprache erstellt werden.

Begründung:

Aus dem Eigenanspruch der Gemeinde, ein lebenswerter Ort für alle hier ansässigen Menschen zu sein, ergibt sich die Notwendigkeit, die Kommunikation mit allen ihren Bewohnern zu vereinfachen, oder erst zu ermöglichen. Die bisher nur in Standardsprache verfügbaren Informationsangebote verhindern dies vor allem für Menschen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten. Sie machen die umständliche und für den Einzelnen kostspielige Einbeziehung von Übersetzern und Betreuern notwendig. Dies stellt eine unzumutbare Erschwerung der Kommunikation sowie letzten Endes eine Bevormundung des Bürgers dar.

Eine Übersetzung von Schriftstücken und Informationsangeboten in Leichte Sprache ermöglicht es Menschen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten, sich über die Angebote der Gemeinde zu informieren und letzten Endes selbständiger, selbstbewusster und aktiver am Gemeindeleben



teilzunehmen. Neben der oben angesprochenen Bevölkerungsgruppe profitieren auch Menschen mit eingeschränkten Deutschkenntnissen von Informationsangeboten in Leichter Sprache.

Mit freundlichen Grüßen

Sepp Mittermeier

Vorsitzender SPD-Gemeinderatsfraktion